#### МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет романо-германской филологии

**УТВЕРЖДАЮ** 

Проректор по учебной работе, качеству образования - первый

проректор

подпись

«28» мая 2021 г.

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Б2.В.01.01(П) Переводческая практика

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных

отношений

Форма обучения очная

Квалификация лингвист-переводчик

Рабочая программа «Б2.В.01.01(П) Переводческая практика» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

Программу составил(и):

Зайцева И.О., доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО

«КубГУ»

Рабочая программа «Б2.В.01.02(П) Переводческая практика» утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода протокол № 11 «17» мая 2021 г.

И.о. зав. кафедрой (разработчика) Шершнева Н.Б.

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета РГФ протокол № 5 «18» мая 2021 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.

#### Рецензенты:

Грушевская Е.С., доктор филологических наук, профессор 5 кафедры (иностранных языков) Краснодарского высшего военного училища Прима А.М., канд.филол. наук, доцент кафедры английской филологии Кубанского государственного университета

#### 1. Цели практики

**Целью прохождения** производственной переводческой практики (далее переводческой практики) является достижение следующих результатов: закрепление и расширение теоретических и практических знаний и умений, приобретенных студентами в предшествующий период теоретического обучения.

#### 2. Задачи практики

Основными задачами переводческой практики является развитие следующих профессиональных и универсальных компетенций:

- 1) способность проводить лингвистический анализ текста на основе системных знаний изучаемых языков и коммуникативных техник, принятых в родной и иноязычных культурах;
- 2) способность осуществлять профессионально-ориентированный перевод в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода и оценивать его качество;
- способность использовать знания в области теории и практики межгосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности;
- 4) способность управлять производственным процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствие с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности;
- 5) способность осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;
  - 6) способность управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла:
- 7) способность организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели;
- 8) способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;
- 9) способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;
- 10) способность определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни;
- 11) способность поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;
- 12) способность создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов;
- 13) способность использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах;
- 14) способность принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности;
  - 15) способность формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.

#### 3. Место практики в структуре ООП

Переводческая практика относится к вариативной части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 2 ПРАКТИКА.

Переводческая практика студентов проводится на 3 курсе (6 семестр), на 4 курсе (8 семестр), на 5 курсе (9 семестр). Общая продолжительность в соответствии с требованиями ФГОС ВО составляет 2 недели в 6 семестре, и по 6 недель в 8 и 9 семестрах.

Практика базируется на освоении следующих дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)», «Технический перевод», «Практикум профессионально-ориентированного общения», «Перевод деловой документации», «Перевод в сфере бизнеса», «Протокол и переводческая этика».

#### 4. Тип (форма) и способ проведения практики.

Тип (вид) практики – производственная переводческая практика

Способ — стационарная (проходит в структурных подразделениях Кубанского государственного университета), выездная (проводится на базе учреждений согласно договорам образовательного учреждения с профильными организациями). Содержание переводческой практики направлено на приобретение и совершенствование профессиональных компетенций в соответствии с поставленными целями и задачами, ориентирована в основном на самостоятельную работу студента.

Форма проведения переводческой практики - дискретная.

### 5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате прохождения практики студент должен приобрести следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО и учебным планом.

№ п.п.	Код компетенции	Содержание компетенции (или её части)	Планируемые результаты при прохождении практики (индикаторы достижения компетенции)
1	ПК-1	Способность проводить лингвистический анализ текста на основе системных знаний изучаемых языков и коммуникативных техник, принятых в родной и иноязычных культурах	Владение способностью проводить лингвистический анализ текста на основе системных знаний изучаемых языков и коммуникативных техник
	ПК-1.1	Владеть приемами и методами лингвистического анализа текста	Умение         проводить           лингвистический анализ текста на           основе         системных         знаний           изучаемых         языков         и           коммуникативных         техник,           информационную         обработку
	ПК-1.2	Обладать системными знаниями изучаемых языков для проведения лингвистического анализа текста	текстов Знание принципов и методов проведения лингвистического анализа текста на основе
	ПК-1.2	Проводить информационную обработку текстов	системных знаний изучаемых языков и коммуникативных техник
2	ПК-2	Способность осуществлять профессионально- ориентированный перевод в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода и оценивать его качество	Владение способностью осуществлять профессионально-ориентированный перевод в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода и оценивать его качество
	ПК-2.1	перевода	умение осуществлять профессионально-ориентированный перевод в соответствии с
	ПК-2.2.	Оценивать степень соответствия перевода требованиям качества	особенностями коммуникации и целью перевода и оценивать его

	ПК-2.3	Демонстрировать способность осуществлять профессионально- ориентированный перевод	качество и его соответствие требованиям качества  Знание принципов и методов осуществления профессионально-
	ПК-2.4	Обеспечивать соответствие перевода особенностям коммуникации	ориентированного перевода в соответствии с особенностями коммуникации и оценки его качества, требований к качеству перевода
3	ПК-3	Способность использовать знания в области теории и практики межгосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности	Владение способностью использовать знания в области теории и практики межгосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности
	ПК-3.1	Обладать знаниями в области теории и практики межгосударственных отношений	Умение применять знания в области теории и практики межгосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности
	ПК-3.2	Применять знания в области теории и практики межгосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности	Знание теории и практики межгосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности
4	ПК-4	Способность управлять производственным процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности	Владение навыками управлять производственным процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствие с требованиями протокола и переводческой этики при реализации
	ПК-4.1	Знать и соблюдать требования протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности	профессиональной деятельности, соблюдать требования протокола Умение адекватно управлять производственным процессом перевода, организовывать процессы внутреннего
	ПК-4.2	Понимать базовые принципы организации производственного процесса перевода	взаимодействия работников в соответствие с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности
	ПК-4.3	Демонстрировать способность организовывать внутреннее взаимодействие работников в производственном процессе перевода	Знание принципов и методов управления производственным процессом перевода, организации процессов внутреннего взаимодействия работников в

	ПК-4.4	Обеспечивать управление производственным процессом перевода	соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности
5	УК-1	Способность осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Владение навыками поиска, отбора и систематизации информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в проблемной ситуации и
	УК-1.1	Выявлять проблемную ситуацию, на основе системного подхода осуществлять ее многофакторный анализ и диагностику	обоснования выбора оптимальной стратегии  Умение выявлять проблемную ситуацию, на основе системного подхода, осуществляь ее
	УК-1.2	Осуществлять поиск, отбор и систематизацию информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в проблемной ситуации и обоснования выбора оптимальной стратегии с учетом поставленной цели, рисков и возможных последствий	многофакторный анализ и диагностику Знание принципов и методов отбора и систематизации информации для выработки стратегических решений
6	УК-2	Способность управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	Владение навыками проектного менеджмента Умение разрабатывать программу действий по решению
	УК-2.1	Использовать принципы, методы и модели проектного менеджмента в решении профессиональных задач	задач проекта, обеспечивать его выполнение, оценивать риски и рациональность управления ресурсами
	УК-2.2.	Разрабатывать программу действий по решению задач проекта и обеспечивать его выполнение в соответствии с установленными целями, на основе оценки рисков и рационального управления ресурсами	Знание принципов, методов и модели проектного менеджмента в решении профессиональных задач
7	УК-3	Способность организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	Владение принципами формирования эффективной команды, выработки командной стратегии для достижения
	УК-3.1	Владеть принципами формирования эффективной команды	поставленной цели Умение организовывать работу команды, обеспечивать выполнение поставленных задач

8	УК-3.2	Организовывать работу команды и обеспечивать выполнение поставленных задач на основе мониторинга командной работы и своевременного реагирования на существенные отклонения  Способность применять	на основе мониторинга командной работы и своевременного реагирования на существенные отклонения  Знание принципов и методов организации и управления командной работой  Владение современными
	современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		коммуникативными технологиями в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия Умение применять современные коммуникативные технологии в
	УК-4.1	Применять на практике современные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия  Знание современных коммуникативных технологий академического и профессионального взаимодействия
9	УК-5	Способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Владение навыками анализа и учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия
	УК-5.1	Демонстрировать способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<b>Умение</b> критически анализировать историческое наследие и социальные традиции
	УК-5.2	Анализировать историю России в контексте мирового исторического развития	на основе исторических знаний, историю России в контексте мирового исторического развития <b>Знание</b> принципов, методов и
	УК-5.3	Критически анализировать историческое наследие и социальные традиции на основе исторических знаний	технологий анализа и учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия
10	УК-6	Способность определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	Владение технологиями самоорганизации и саморазвития (в том числе здоровьесбережение) Умение определять стимулы,
	УК-6.1	Определять стимулы, мотивы и приоритеты собственной профессиональной деятельности и цели карьерного роста	мотивы и приоритеты собственной профессиональной деятельности и цели карьерного роста, реализовывать и корректировать стратегию

	УК-6.2	Реализовывать и корректировать стратегию личностного и профессионального развития на основе самооценки	личностного и профессионального развития на основе самооценки
11	УК-7	Способность поддерживать должный уровень физической	Знание принципов и методов самоорганизации и саморазвития Владение навыками поддержания необходимого уровня физической
		подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной
	УК-7.1	Понимать влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний	деятельности Умение выполнять комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры Знание принципов и методов укрепления здоровья,
	УК-7.2	Выполнять индивидуально подобранные комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры	профилактики профессиональных заболеваний
12	УК-8	Способность создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Владение технологиями поддержания в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов Умение осуществлять выбор способов поддержания
	УК-8.1	Осуществлять выбор способов поддержания безопасных условий жизнедеятельности, методов и средств защиты человека при возникновении опасных или чрезвычайных ситуаций, в том числе военных конфликтов	жизнедеятельности, методов и средств защиты человека при возникновении опасных или чрезвычайных ситуаций, в том числе военных конфликтов, оказывать первую помощь
	УК-8.2	Демонстрировать приемы оказания первой помощи пострадавшему	пострадавшему Знание основ безопасной жизнедеятельности в повседневной жизни и профессиональной сфере

13	УК-9	Способность использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Владение базовыми дефектологическими знаниями в профессиональной и социальной сферах в процессе взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами Умение организовать
	УК-9.1	Реализовываать базовые дефектологические знания в профессиональной и социальной сферах в процессе взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами	взаимодействие с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами в профессиональной и социальной сферах  Знание базовых дефектологических принципов в социальной и профессиональной сферах
14	УК-10	Способность принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Владение базовыми принципами функционирования экономики, их влияния на индивида и поведение экономических агентов
	УК-10.1	Понимать базовые принципы функционирования экономики, их влияние на индивида и поведение экономических агентов	Умение принимать обоснованные экономические решения на основе инструментария управления личными финансами
	УК-10.2	Принимать обоснованные экономические решения на основе инструментария управления личными финансами	Знание базовых принципов функционирования экономики, их влияния на индивида и поведение экономических агентов
15	УК-11	Способность формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	Владение основами антикоррупционного поведения Умение формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению, определять свою активную гражданскую позицию
	УК-11.1	Понимать сущность коррупционного поведения и определять свою активную гражданскую позицию по противодействию коррупции исходя из действующих правовых норм	по противодействию коррупции на основе действующих правовых норм  Знание сущности коррупционного поведения, принципов и методов противодействия коррупции на основе действующих правовых норм

6. Структура и содержание переводческой практики Объем практики составляет: 6 семестр — 3 зачетных единицы (108 часов), в том числе 24 часа в форме индивидуальной контактной работы и 84 часа самостоятельной практической подготовки. Продолжительность практики 2 недели.

семестр -9 зачетных единиц (324 часа), в том числе 72 часа в форме индивидуальной контактной работы и 252 часа самостоятельной практической подготовки. Продолжительность практики 6 недель.

семестр -9 зачетных единиц (324 часа), в том числе 72 часа в форме индивидуальной контактной работы и 252 часа самостоятельной практической подготовки. Продолжительность практики 6 недель.

Содержание разделов программы практики, распределение бюджета времени 2-недельной практики на их выполнение представлено в таблице.

<b>№</b> п/п	Разделы (этапы) практики по видам учебной деятельности, включая самостоятельную работу	Содержание раздела	Бюджет времени, (недели, дни)
1	Подготовительный этап	Установочная конференция Ознакомление с целями, задачами, содержанием, сроками проведения и организационными формами производственной практики; прохождение инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, технике безопасности, пожарной безопасности, правилами внутреннего трудового распорядка, составление рабочего графика (плана) проведения практики	1-й день
		Получение индивидуальных заданий на период практики	2-й день
2.	Производственный этап	Ознакомление с предприятием, его производственной, организационнофункциональной структурой; Работа с источниками правовой, статистической, аналитической информации. Ведение дневника практики	1-ая неделя практики
3.	Переводческий этап	Выполнение предпереводческого анализа текста с применением полученных ранее теоретических знаний. Сбор информации, изучение специальной литературы и другой научно-технической информации для успешного перевода. Выполнение перевода и его постпереводческий анализ.	2-ая неделя практики
4.	Заключительный этап	Подготовка отчета о практике  Проведение заключительной конференции, оценка результатов прохождения практики, составление характеристики (отзыва) о прохождении практики	12-13 дни практики Последн ий день практики

Продолжительность каждого вида работ, предусмотренного планом, уточняется студентом совместно с руководителем практики.

Форма промежуточной аттестации - дифференцированный зачет с выставлением оценки.

### 7. Формы образовательной деятельности в ходе прохождения обучающимися практики

Практика проводится:

- в форме контактной работы обучающихся с руководителем практики от университета включает в себя проведение установочной и заключительной конференций, составление рабочего графика (плана) проведения практики, разработке индивидуальных заданий, выполняемых в период практики, оказание методической помощи по вопросам прохождения практики, при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики, осуществление текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.
- в форме практической подготовки путем непосредственного выполнения обучающихся определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;
  - в форме самостоятельной работы обучающихся;
- в иным формам работы обучающихся при прохождении практики относится проведение руководителем практики от профильной организации инструктажа обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также с правилами внутреннего трудового распорядка, согласование индивидуальных заданий, содержания и планируемых результатов практики, осуществление координационной работы и консультирования обучающихся в период прохождения практики, оценка результатов прохождения практики, составление характеристики (отзыва) о прохождении практики.

#### 8. Формы отчетности практики

В качестве основной формы отчетности по практике устанавливается письменный отчет. Макет отчета по практике приведен в Приложении к РПП.

Отчет может быть иллюстрирован таблицами, графиками, схемами, заполненными бланками, рисунками.

Требования к отчету:

- титульный лист должен быть оформлен в соответствии с требованиями;
- текст отчета набирается в Microsoft Word и печатается на одной стороне стандартного листа бумаги формата A-4: шрифт Times New Roman обычный, размер 12 пт; междустрочный интервал одинарный; левое, верхнее и нижнее 2,0 см; правое 1,0 см; абзац 1,25. Объем отчета должен быть: 2-15 страниц

#### 9. Образовательные технологии, используемые на практике

При проведении переводческой практики используются образовательные технологии в форме консультаций руководителей практики от университета и руководителей практики от профильной организации, а также в виде самостоятельной работы студентов.

При этом используются как традиционные, так и инновационные подходы.

**Научно-производственные технологии** при прохождении практики включают в себя: эффективные традиционные технологии и инновационные технологии, используемые в организации, изучаемые и анализируемые студентами в ходе практики; консультации ведущих специалистов по использованию научно-технических достижений.

**Научно-исследовательские технологии** при прохождении практики включают: сбор, обработку и анализ информации, обобщение полученных результатов; исследование

результатов практики (предоставление материалов дневника и отчета о практике; оформление отчета о практике).

### 10. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на практике

Учебно-методическим обеспечением самостоятельной работы студентов при прохождении переводческой практики являются:

- 1. учебная литература;
- 2. нормативные документы, регламентирующие прохождение практики студентом;
- 3. методические разработки для студентов, определяющие порядок прохождения и содержание практики

Самостоятельная работа студентов во время прохождения практики включает:

- ведение дневника практики;
- оформление итогового отчета по практике.
- анализ нормативно-методической базы организации;
- анализ научных публикации по заранее определённой руководителем практики теме;
- анализ и обработку информации, полученной ими при прохождении практики
- работу с научной, учебной и методической литературой,
- работа с конспектами лекций, ЭБС.
- и т.л.

Для самостоятельной работы представляется аудитория с компьютером и доступом в Интернет, к электронной библиотеке вуза и к информационно-справочным системам.

Перечень учебно-методического обеспечения:

- Вильданова, Г.А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка): учебное пособие / Г.А. Вильданова. Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. 111 с. Библиогр. в кн. ISBN 978-5-4475-4569-7; То же [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968</a>
- 2) Перевод: стилистические аспекты : учебно-методическое пособие / под ред. О.Г. Сидоровой; сост. О.В. Степанова. Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. 60 с. ISBN 978-5-7996-0680-0 ; То же [Электронный ресурс]. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240429
- 3) Практикум перевода: учебно-методическое пособие / науч. ред. М.О. Гузикова; сост. М.Ю. Илюшкина, Н.Н. Токарева. 3-е изд., стер. Москва: Флинта, 2017. 89 с. Библиогр. в кн. ISBN 978-5-9765-2635-8 ; То же [Электронный ресурс]. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482205

### 11. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике.

Форма контроля практики по этапам формирования компетенций

	Разделы (этапы) практики по видам	Компет енции		Описание показателей и
No	учебной деятельности,		Формы текущего	критериев оценивания компетенций на
$\Pi/\Pi$	включая		контроля	
	самостоятельную работу			различных этапах их
	обучающихся			формирования
1.		Подгот	овительный этап	
	Установочная	ПК-3	Записи в журнале	Ознакомление с целями,
	конференция,	ПК-4	инструктажа,	задачами, содержанием,

		УК-4		an aveau ev ma an aveau ev
	ознакомление с целями,		личная подпись	сроками проведения и
	задачами, содержанием,	УК-5	участников	организационными
	сроками проведения и	УК-8	практики,	формами
	организационными	УК-11	записи в	производственной
	формами		дневнике	практики;
	производственной			изучение правил
	практики; прохождение			внутреннего распорядка;
	инструктажа по			прохождение
	ознакомлению с			инструктажа по технике
	требованиями охраны			безопасности,
	труда, технике			утверждение
	безопасности, пожарной			индивидуального плана
	безопасности, правилами			прохождения практики
	внутреннего трудового			
	распорядка, составление			
	рабочего графика (плана)			
	проведения практики,			
	получение			
	индивидуального задания			
	для прохождения			
	практики			
2.		Произва	одственный этап	
		TTIC 1	Собеседование,	Получение информации,
	Ознакомление с	ПК -1	устный опрос	проведение обзора
	предприятием, его	ПК -2		публикаций, оформление
	производственной,	ПК-3		дневника
	организационно-	ПК-4		
	функциональной	УК-1		
	структурой;	УК-2		
	Работа с источниками	УК-3		
	правовой,	УК-4		
	статистической,	УК-6		
	аналитической	УК-7		
	информации. Ведение	УК-9		
	дневника практики	УК-10 УК-11		
3.				
٦,	Выполнение	ПК-1	Проверка	Применение
		ПК-1 ПК-2	Проверка	Применение системы лингвистических знаний
	предпереводческого анализа текста с	ик-2 УК-4	результатов анализа и	
		УК- <del>4</del> УК-5		
	применением полученных ранее	УК-3 УК-7	перевода текста в электронном	фонетических, лексических,
	теоретических знаний.	УК-8	виде	
	Сбор информации,	УК-8 УК-10	видс	грамматических, словообразовательных
	изучение специальной	3 IV-10		-
	литературы и другой			явлениях,
	научно-технической			закономерностях функционирования
	информации для			1
				изучаемого иностранного
	успешного перевода.			языка, его
	Выполнение перевода и			функциональных
	его постпереводческий			разновидностях при
	анализ.			переводе.

				Применение правил орфографии и пунктуации при оформлении перевода
4		Заключ	ительный этап	
	Подготовка отчета о	ПК-1	Проверка отчета	Защита отчета,
	практике. Заполнение	ПК-2	по практике.	получение
	дневника. Проведение	ПК-3	Составление	дифференцированной
	заключительной	ПК-4	отзыва о	оценки
	конференции, оценка	УК-1	прохождении	
	результатов	УК-2	практики	
	прохождения практики,	УК-3	студента	
	составление	УК-4		
	характеристики (отзыва)			
	о прохождении практики			

Текущий контроль предполагает контроль ежедневной посещаемости студентами рабочих мест в организации и контроль правильности формирования компетенций.

Промежуточный контроль предполагает проведение по окончании практики проверки документов (отчет, дневник, характеристика студента, портфолио, отзыв). Документы обязательно должны быть заверены подписью руководителя практики.

<b>№</b> п/п	Уровни сформированности компетенции	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Основные признаки уровня (дескрипторные характеристики)
1	Пороговый уровень	ПК-1 ПК-2	Знает слабо основные принципы и методы:
		ПК-3	проведения лингвистического анализа
		ПК-4	текста на базе системных знаний
			изучаемых языков и коммуникативных
			техник;
			осуществления профессионально-
			ориентированного перевода в
			соответствии с особенностями
			коммуникации и оценку его качества;
			использования знаний в области теории
			и практики межгосударственных
			отношений для осуществления
			профессиональной деятельности;
			управления производственным
			процессом перевода, организации
			процессов внутреннего взаимодействия

работников соответствии требованиями протокола переводческой этики при реализации профессиональной деятельности Умеет слабо проводить лингвистический анализ текста на базе системных знаний изучаемых языков и коммуникативных техник; профессиональноосуществлять ориентированный перевод соответствии особенностями коммуникации и оценку его качества; использовать знания теории и практики межгосударственных отношений для профессиональной осуществления деятельности; производственным управления процессом перевода, организации процессов внутреннего взаимодействия работников соответствии В требованиями протокола И переводческой этики при реализации профессиональной деятельности. Влалеет слабой способностью лингвистического анализа текста на системных знаний изучаемых языков и коммуникативных техник; профессиональноосуществления ориентированного перевода соответствии c особенностями коммуникации и оценку его качества; применения знаний в области теории и практики межгосударственных отношений осуществления ДЛЯ профессиональной деятельности; управления производственным процессом перевода, организации процессов внутреннего взаимодействия работников В соответствии требованиями протокола переводческой этики при реализации профессиональной деятельности Знает слабо основные принципы и УК-1 методы: УК-2 отбора и систематизации информации стратегических УК-3 для выработки УК-4 решений; УК-5 проектного менеджмента в решении УК-6 профессиональных задач; УК-7 организации и управления командной УК-8 работой; УК-9

профессионального взаи анализа и учета разнообр процессе ме взаимодействия; самоорганизации и самој укрепления здоровья, профессиональных забол	
анализа и учета разнообр процессе мо взаимодействия; самоорганизации и самој укрепления здоровья, профессиональных забол	азия культур в
процессе мо взаимодействия; самоорганизации и самор укрепления здоровья, профессиональных забол	
взаимодействия; самоорганизации и самој укрепления здоровья, профессиональных забол	
самоорганизации и самој укрепления здоровья, профессиональных забол	ежкультурного
укрепления здоровья, профессиональных забол	
профессиональных забол	развития
	профилактики
основ безопасной жизне,	деятельности в
	изни и
профессиональной сфере	
базовых дефектологичес	
в социальной и прос	рессиональной
сферах;	
	ономики, их
влияния на индивида	и поведение
экономических агентов;	
сущности коррупционно	
принципов и методов пр	
коррупции на основе	действующих
правовых норм	
Умеет слабо:	
выявлять проблемную	
	югофакторный
анализ и диагностику;	
разрабатывать программ	
решению задач проекта в выполнение проекта в с	
установленными целями	
организовать команді	_
обеспечивать	выполнение
поставленных задач;	BBIIIOJIIICIINC
применять	современные
коммуникативные техно	-
числе на иностранном(	
для академичест	, , , , , , ,
профессионального взаи	
анализировать историчес	
социальные традиции	
исторических знаний;	
определять приоритеты	собственной
профессиональной деяте	
карьерного роста, реа	
корректировать стратеги	ю личностного
и профессионального	развития на
основе самооценки;	
выполнять	комплексы
оздоровительной или	адаптивной
физической культуры;	

осуществлять выбор способов поддержания безопасных условий жизнедеятельности; организовать взаимодействие с лицами ограниченными возможностями здоровья инвалидами профессиональной социальной И сферах; принимать обоснованные экономические решения на основе инструментария управления личными финансами; определять свою активную гражданскую позицию противодействию коррупции на основе действующих правовых норм Владеет слабой способностью: поиска, отбора И систематизации информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в проблемной ситуации И обоснования выбора стратегии оптимальной проектного менеджмента формирования эффективной команды; использования современных коммуникативных технологий в том числе на иностранном(ых) языке(ах), академического ДЛЯ профессионального взаимодействия; анализа и учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия; самоорганизации и саморазвития; необходимого поддержания уровня подготовленности физической обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; поддержания в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасных условий жизнедеятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов; применять дефектологические знания в профессиональной И социальной сферах в процессе взаимодействия с лицами c ограниченными возможностями здоровья инвалидами; определять активную гражданскую позицию противодействию ПО

			коррупции исходя из действующих правовых норм
2	Базовый уровень	ПК-1 ПК-2 ПК-3 ПК-4	
			ориентированный перевод в соответствии с особенностями коммуникации и оценку его качества; применять знания в области теории и практики межгосударственных
			отношений для осуществления профессиональной деятельности; управлять производственным процессом перевода, организовать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и
			переводческой этики при реализации профессиональной деятельности Владеет в достаточной степени способностью проводить лингвистический анализ текста на базе системных знаний изучаемых языков и коммуникативных техник:
			коммуникативных техник; осуществлять профессионально-ориентированный перевод в соответствии с особенностями коммуникации и оценку его качества;

	T	
		применять знания в области теории и
		практики межгосударственных
		отношений для осуществления
		профессиональной деятельности;
		управлять производственным
		процессом перевода, организовать
		процессы внутреннего взаимодействия
		работников в соответствии с
		требованиями протокола
		Знает в достаточной степени
	УК-1	принципы и методы:
	УК-2	отбора и систематизации информации
	УК-3	для выработки стратегических
	УК-4	решений;
	УК-5	проектного менеджмента в решении
	УК-6	профессиональных задач;
	УК-7	организации и управления командной
	УК-8	работой;
	УК-9	современных коммуникативных
	УК-10	технологий академического и
	УК-11	профессионального взаимодействия;
	7 K 11	анализа и учета разнообразия культур в
		процессе межкультурного
		взаимодействия;
		самоорганизации и саморазвития
		укрепления здоровья, профилактики
		профессиональных заболеваний;
		основ безопасной жизнедеятельности в
		повседневной жизни и профессиональной сфере;
		профессиональной сфере, базовых дефектологических принципов
		1
		в социальной и профессиональной
		cфepax;
		функционирования экономики, их
		влияния на индивида и поведение
		экономических агентов;
		сущности коррупционного поведения,
		принципов и методов противодействия
		коррупции на основе действующих
		правовых норм
		Умеет в достаточной степени
		выявлять проблемную ситуацию,
		осуществлять ее многофакторный
		анализ и диагностику;
		разрабатывать программу действий по
		решению задач проекта и обеспечивать
		выполнение проекта в соответствии с
		установленными целями и задачами;
		организовать командную работу,
		обеспечивать выполнение
		поставленных задач;
·		

применять современные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), академического профессионального взаимодействия; анализировать историческое наследие и социальные традиции на основе исторических знаний; определять приоритеты собственной профессиональной деятельности и цели карьерного роста, реализовывать корректировать стратегию личностного профессионального развития основе самооценки; выполнять комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры; осуществлять выбор способов поддержания безопасных условий жизнедеятельности; организовать взаимодействие с лицами ограниченными возможностями здоровья инвалидами профессиональной социальной сферах; принимать обоснованные экономические решения на основе инструментария управления личными финансами; определять свою активную гражданскую позицию ПО противодействию коррупции на основе действующих правовых норм Владеет В достаточной степени способностями отбора поиска, И систематизации информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в проблемной ситуации обоснования выбора стратегии проектного оптимальной формирования менеджмента эффективной команды; использования современных коммуникативных технологий в том числе на иностранном(ых) языке(ах), академического ДЛЯ И профессионального взаимодействия; анализа и учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия; самоорганизации и саморазвития;

			понновумия мосбующие выполнять
			поддержания необходимого уровня
			физической подготовленности для
			обеспечения полноценной социальной
			и профессиональной деятельности;
			поддержания в повседневной жизни и в
			профессиональной деятельности
			безопасных условий
			жизнедеятельности, в том числе при
			угрозе и возникновении чрезвычайных
			ситуаций и военных конфликтов;
			применять дефектологические знания в
			профессиональной и социальной
			сферах в процессе взаимодействия с
			лицами с ограниченными
			возможностями здоровья и
			инвалидами;
			определять активную гражданскую
			позицию по противодействию
			коррупции исходя из действующих
	_		правовых норм
3	Продвинутый	ПК-1	Знает отлично основные принципы и
	уровень	ПК-2	методы:
		ПК-3	проведения лингвистического анализа
		ПК-4	текста на базе системных знаний
			изучаемых языков и коммуникативных
			техник;
			осуществления профессионально-
			ориентированного перевода в соответствии
			с особенностями коммуникации и оценку его качества;
			использования знаний в области теории
			и практики межгосударственных
			отношений для осуществления
			профессиональной деятельности;
			управления производственным
			процессом перевода, организации
			процессов внутреннего взаимодействия
			работников в соответствии с
			требованиями протокола и
			переводческой этики при реализации
			профессиональной деятельности
			Умеет отлично проводить
			лингвистический анализ текста на базе
			системных знаний изучаемых языков и
			коммуникативных техник;
			осуществлять профессионально-
			ориентированный перевод в
			соответствии с особенностями
			коммуникации и оценку его качества;
			применять знания в области теории и
			практики межгосударственных
			отношений для осуществления
			профессиональной деятельности;
			профессиональной деятельности;

	управлять произволотвону в
	управлять производственным
	процессом перевода, организовать
	процессы внутреннего взаимодействия
	работников в соответствии с
	требованиями протокола и
	переводческой этики при реализации
	профессиональной деятельности
	Отлично владеет способностью
	проводить лингвистический анализ
	текста на базе системных знаний
	изучаемых языков и коммуникативных
	техник;
	осуществлять профессионально-
	ориентированный перевод в
	соответствии с особенностями
	коммуникации и оценку его качества;
	применять знания в области теории и
	практики межгосударственных
	, ,
	профессиональной деятельности;
	управлять производственным
	процессом перевода, организовать
	процессы внутреннего взаимодействия
	работников в соответствии с
	требованиями протокола и
	переводческой этики при реализации
	профессиональной деятельности
УК-1	Знает отлично основные принципы и
УК-2	методы:
УК-3	отбора и систематизации информации
УК-4	для выработки стратегических
УК-5	решений;
УК-6	проектного менеджмента в решении
УК-7	профессиональных задач;
УК-8	организации и управления командной
УК-9	работой;
УК-10	современные коммуникативные
УК-11	технологии академического и
	профессионального взаимодействия;
	анализа и учета разнообразия культур в
	процессе межкультурного
	взаимодействия;
	самоорганизации и саморазвития
	укрепления здоровья, профилактики
	профессиональных заболеваний;
	основы безопасной жизнедеятельности
	в повседневной жизни и
	профессиональной сфере;
	базовые дефектологические принципы
	в социальной и профессиональной
	сферах;
	сферах;

функционирования экономики, влияния на индивида и поведение экономических агентов; противодействия коррупции на основе действующих правовых норм Умеет отлично выявлять проблемную ситуацию, осуществлять ee многофакторный анализ и диагностику; разрабатывать программу действий по решению задач проекта и обеспечивать выполнение проекта в соответствии с установленными целями и задачами; организовать командную работу, обеспечивать выполнение поставленных задач; применять современные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), академического профессионального взаимодействия; анализировать историческое наследие и социальные традиции на основе исторических знаний; определять приоритеты собственной профессиональной деятельности и цели карьерного роста, реализовывать и корректировать стратегию личностного профессионального развития основе самооценки; выполнять комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры; осуществлять выбор способов поддержания безопасных условий жизнедеятельности; организовать взаимодействие с лицами ограниченными возможностями здоровья инвалидами профессиональной И социальной сферах; принимать обоснованные экономические решения на основе инструментария управления личными финансами; определять свою активную гражданскую позицию ПО противодействию коррупции на основе действующих правовых норм Отлично владеет способностями поиска, отбора систематизации информации для определения

OH TANIATUDII IV DANIAUTAD
альтернативных вариантов
стратегических решений в проблемной
ситуации и обоснования выбора
оптимальной стратегии проектного
менеджмента формирования
эффективной команды;
использования современных
коммуникативных технологий в том
числе на иностранном(ых) языке(ах),
для академического и
профессионального взаимодействия;
анализа и учета разнообразия культур в
процессе межкультурного
взаимодействия;
самоорганизации и саморазвития;
поддержания необходимого уровня
физической подготовленности для
обеспечения полноценной социальной
и профессиональной деятельности;
поддержания в повседневной жизни и в
профессиональной деятельности
безопасных условий
жизнедеятельности, в том числе при
угрозе и возникновении чрезвычайных
ситуаций и военных конфликтов;
применять дефектологические знания в
профессиональной и социальной
сферах в процессе взаимодействия с
лицами с ограниченными
возможностями здоровья и
инвалидами;
определять активную гражданскую
позицию по противодействию
коррупции исходя из действующих
правовых норм
правовых порм

### Критерии оценки отчетов по прохождению практики:

- 1.Полнота представленного материала в соответствии с индивидуальным заданием;
- 2.Своевременное представление отчёта, качество оформления
- 3.Защита отчёта, качество ответов на вопросы

### Показатели, критерии и шкала оценки сформированных компетенций

Код и наименование	Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания			
компетенций	пороговый	базовый	продвинутый	
		Оценка		
	Удовлетворительно	Хорошо/зачтено	Отлично /зачтено	
	/зачтено	_		
ПК-1	Обладает слабыми	В достаточной степени	Имеет отличные	
Способность	системными знаниями	обладает системными	системные знания	
проводить	изучаемых языков для	знаниями изучаемых	изучаемых языков для	
информационную	проведения	языков для проведения	проведения	

оороностку и динивистического анализа течеста способнеетных дианий изучаемых языков (Слабо умеет проводить мороно проводить мороно проводить информационную обработку текстов (Слабо запасат с приремами и методуарственных отношений динивидиваний процессом перевода перевода требованиях качеству перевода требованиях качестви состветствии сетовы состветствия перевода перевода требованиях качеству перевода требованиях качеству перевода требованиях качеству перевода перевод перевода перевод производственным прогосом перевод перевод перевод перевод перевод		T	T	<u> </u>
авявлия текстов на основе състемных знавий изучаемых мамков (обработку текстов обработку текстов обра	обработку и	лингвистического	лингвистического	лингвистического анализа
основе системных знавия в ниформационную обработку текстов информационную обработку текстов обработк				
языков изыков изыков изыков изыков изыков изыков изыков изыков изыков и пременять и применять и предествлять профессионального перевода и стеребования и практики и перевода и стеребования и практики и перевода и практики и перевода и практики и перевода и практики и перевода и преметивной и перевода и преметивной и практики и перевода и практики и практики и перевода и практики и перевода и практики практики и практики и практики и практики и практики при практики производственным производственным производственным производственным производственном про				
Сабо вадлет дримами и методами динтвистического анализа текста  ПК-2 Сабо знает гребования к Хорошо знадест темен динтвистического анализа текста  Способность ориентированный перевод в рефессионально-ориентированный перевод в соответствия сего делями и особенноствлик коммуникации, а также оценяють дориентированный перевод в темен способностью осуществлять профессионального перевод в темен дориентированный профессиональной деятельности межтосударственных отношений для осуществлять производственным проктовод дориествлять производственным проксом перевод дориествлять производственным прокова да требованным проковод дориествлять производственным прокова да требованным проковод дориествлять производственным проковод дориествлять производственным проковод дориествлять производственным проковод и перевод дориествлять производственным прогокола и перевода превода прероданным прогокола и перевода преродессиональной деятельности дориествлять производственным прогокола и перевода преродессиональной деятельности дориествлять производственным прогокола и перевода преродессиональной прогокола и перевода преродессиональной деятельности дориествлять производственным прогокола и перевода преродессиональной перевода преродессиональной перевода преродессиональной деятельности деятельности деятельности деревода преродессиональной производственным прогокола и переводизации профессиональной перевода преродессиональной перевод в сфере превод в сфере превод в производственным производственным производственным производственным производственным производственным производственным производственным производственным производственном производств				
ПК-2 Способноствать префессионально- перевода требования и особеноствии прижения в перевода требования и перевода требования и перевода требования и качеству перевода требования и перевода требования и качеству перевода требования и пробессиональной перевода требования и перевода требования и пробессиональной перевода объесть осуществлять профессиональной перевода требования пробессиональной профессиональной професс	1	обработку текстов		ооработку текстов
ПК-2 Способность пресесиональной присмами и методами дипиматемета диализа темета диализа диализа темета диализа диализа диализа темета диализа диализа темета диализа диализ	языков	C		0
ПК-2 Способность существлять профессиональноги деятельности и практики межтосударственных отношений деятельности деятельности профессиональный перевода (Слабо умест перевода и соренесом деятельности управлять процессом перевода (Слабо знает и соблюдает и профессиональной деятельности стот превода и сорене осуществлять профессиональной перевода (Слабо умест перевода и сфере межтосударственных отношений и практики межтосударственных отношений и практики межтосударственных отношений и перевода (Слабо умествлять профессиональной перевода (Слабо умествлять профессиональной перевода (Слабо умествлять профессиональной деятельности (Слабо умест правлять и профессиональной деятельности (Слабо умест правлять и профессиональной деятельности (Слабо умест правлять и профессиональной деятельности (Слабо умест правлять процессы внутреннест вазымодействие взаимодействие профессиональной профессиональной профессиональной профессиональной профессиональной профессиональной профессиональной профессиональной профессиональной профессионально			•	F 7
ПК-2 Слособность соглествлять профессиональной перевод в совтетствии с его перевод в собрественных отношений для области теории и практики профессиональной деятельности профессиональной процессом перевода в собтоетствии с развимодействия в долентированный перевод в собобность собобность степень сотоветствия с области теории и практики в бызаков с тольчной сизования в деятельности с степень сотоветствия с области теории и практики в собъесть осуществлять профессиональной деятельности профессиональной профессиональной профессиональной профессиональной профессиональной процессы внутреннего вазимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и перевод заимодействия работников в тотовской этики при редагизации профессе перевод заимодействия производственным протокола и перевод заимодействия протокола и перевод заимодействия протокола и перевод заимодействия протокола и переводна заимодействия протокола и переводна заимодействия протокола и переводна заимодействия работников в тотоколенным протокола и переводна заимодействие выпользовать протокола и прересновальной способность осуществлять процессы внутреннего ваимодействия протокола и переводиственным протокола и переводиственным протокола и переводисской этики при редилизации профессиональной процессе перевода заимодействия работныхов в производственным протокола и переводиской этики при редилизации профессе перевода заимодействие выпользовать протокола и переводиской этики при редилизации протокола и переводиской этики при редилизации протокола и переводненным процессом перевода заимодействие выполняющей выполняющей протокола и переводненным производственным производственным протокола и переводненным производственным производственны		-	-	•
ПК-2 Слособность осуществлять профессиональноговым перевода пребования к качеству перевода перевода перевода пребованиям перевода перевод				
ПК-3 Слабые знания в области теории и практики межтосударственных отношений леревода осидествиения практики межтосударственных отношений леревода осидествиения процессем перевода перевода неревода перевода осидествить процесствить производственным процессом дажно превода осуществлять процесствить производственным протокола и перевода, организовывать процесствить производственным протокола и перевода, организовывать процесствить производственным протокола и перевода отников в теотографизованиям протокола и перевода отников в госответствии стребованиям протокола и перевода отников в производственным протокола и перевода отников в теотографизовать внаими протокола и перевода отников в производственным процессем знаими протокола и перевода отников в производственным процессем знаими протокола и перевода отников в производственным протокола и перевода отники при реализации профессиональной производственным производстве	пи э			
перевода пребованиям перевода требованиям перевода требованиям деметовуществлять профессиональной перевода требованиям деятельности предессов предода требованиям деятельности предоставности предоставноста предода предода требованиям деятельностам профессионального перевода предода пред				=
рофессиональной перевод в серевода требованиям деятельности дражики профессиональной деятельности процессом перевод деятизованиям процессом перевод деятизованиям процессом перевод дотанизовывать произоодственным протокова и протокова и протокова и протокова и прервод деятельности дотанизовать произоодственным протоков и протоков и протоков и протоков и протанизовывать произоодственным протоков и протанизовывать произоодственным протоков и протанизовывать произоодственным протоков и протанизовывать произоодственном произоссем перевод заботников в производственном произоссем перевод заботников в производственном произоссем перевод заботников в производственном произоссем перевод заботников в произоссем перевод произос		качеству перевода	1	к качеству перевода
ориентированный перевода требованиям перевода требованиям качестви качества качества иссобенностьми коммуникации, а также опенивать качество выполненного перевода Пперевода требованиям качества выполненного перевода перевода требованиям качества качества осуществлять профессионально- ориентированный перевод перевода требованиям качества владеет слабой сласти теории и профессионально- ориентированный перевод перевода перев		На вастия имает ополити		OTHER PROPERTY OF STREET
перевод в соответствии с его неравода требованиям сообенноством соответствии с его неравода требованиям качества и перевода требованиям качества нерабованиям качества качества нерабованиям качества качества нерабованиям качества качества нерабованиям камуника комуникации, а также оценивать профессиональнот перевод выполненого перевода ПК-3 способность перевод перевод перевод перевод практики межтосударственных отношений и практики межтосударственных отношений для осуществлять профессиональной практики межтосударственных отношений для практики межтосударственных отношений для нерабованиям практики межтосударственных отношений для нерабовать нерабовать нерабовать практики межтосударственных отношений для нерабовать нерабовать профессиональной деятельности теории и практики межтосударственных отношений для нерабовать профессиональной практики межтосударственных отношений для нерабовать профессиональной практики межтосударственных отношений для нерабовать профессиональный процессом перевод в сферем межтосударственных процессом перевод дотников в дотношений драгивального перевод пресесом перевод перево		•	_ · ·	1
соответствии с его целями и особенностями коммуникации, а также оценявать качество выполненного перевода  ПК-3 Слабые знания в области теории и практики межтосударственных отношений для осуществлять профессиональной перевод в сфере межтосударственных отношений профессиональный перевод в сфере межтосударственных отношений профессиональный перевод в сфере межтосударственных отношений профессиональный перевод в сфере межтосударственных отношений профессиональной деятельности  ПК-4 Слабо знает и соблюдает требования протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  ПК-4 Слабо умеет управлять производственным процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требования протокола и переводческой этики при реализации профессиональной профессиональной профессиональной перевода  Владеет слабой профессиональной перевода  Владеет хорошей и практики межтосударственных отношений перевод в сфере межтосударственных отношений перевод в сфере межтосударственным протокола и переводческой этики при реализации профессиональной перевода  Владеет толичной соблюдает требования процессом перевода  Владеет хорошей перевод в сфере межтосударственным протокола и переводческой этики при реализации профессиональной производственным протокола и переводческой этики при реализации профессиональной производственным протокола и протокола и переводческой этики при реализации профессион			1 -	
нелями и особенностями коммуникации, а также оценивать качество выполненного перевода ПК-3 Слабые знания в области пеории и практики межтосударственных отношений и и практики межтосударственных отношений и и умектосударственных отношений и и умектосударственных отношений и и умектосударственных отношений и и практики межтосударственных отношений и профессиональный перевод в сфереместорущенных отношений и профессиональный перевод в сфереметорущенных отношений и профессиональный перевод в производственным производственным производственным производственным производственным производственном производствен	-			•
особенностями коммуникации, а также оценивать качество выполненного перевода  ПК-3  Способность использовать знания в области теории и практики практики профессиональнот отношений профессиональной профессиональной перевод перевод положений профессиональной перевод в сфере мехтосударственных отношений профессиональный перевод в сфере мехтосударственных отношений профессиональной деятельности  ТК-4  Способность отношений профессиональной перевод в сфере мехтосударственных отношений профессиональной деятельности  ТК-4  Способность отношений профессиональной перевод в сфере мехтосударственных отношений профессиональной перевод в производственным пропессом перевод в производственным произсобность отношений профессиональной деятельности переводтекой этики при реализации профессиональной деятельности производственным произ				
качество выполненного перевод  ПК-3 Слабые знания в области теории и практики межтосударственных отношений ля деятельности профессиональной перевод вагательности профессиональной перевод осуществлять профессиональной перевод отношений деятельности профессиональной перевод отношений деятельности профессиональной перевод осуществлять профессиональной перевод осуществлять профессиональной перевод осуществлять производственных отношений области теории и практики профессиональный перевод осуществлять производственных отношений отношен	'	, ,		
также оценивать качество ориентированный перевод профессионально-ориентированный перевод пере				
качество выполненного перевод  ПК-3  Слабые знания в области теории и практики межтосударственных отношений для профессиональной деятельности  Вадает слабой способностьы профессиональный профессиональной деятельности  Слабо знает и соблюдает пребования протокола и перевод  Хорошо знает и профессиональной деятельности  Корошо знает и профессиональной деятельности  Отличное знания в области теории и практики межтосударственных отношений  Отличное умение межтосударственных отношений  Отличное умение межтосударственных отношений  Отличное области теории и практики межтосударственных отношений межтосударственных отношений  Отличное области теории и практики межтосударственных отношений  Отличное област	-			
перевод пактики в области теории и практики межтосударственных отношений межтосударственных отношений профессиональной перевод в сфере межтосударственных отношений перевод в сферемежтосударственных отношений профессиональный перевод перевод профессиональной профессиональной деятельности профессиональной деятельности профессиональной деятельности профессиональной деятельности профессиональной деятельности протокола и перевода в сферемежтосударственных отношений отношений отношений профессиональной деятельности протокола и перевода ваимодействие ваимоде	· ·			
ПК-3 Способность теории и практики в области теории и практики межгосударственных отношений ипрактики межгосударственных отношений ипрофессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений ипрофессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений ипрофессиональный перевода, организовывать процессом внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требования протокола и переводизовывать производственным пропессом перевода ипрофессиональной деятельности ипрофессиональной деятельности ипрофессиональной деятельности ипрофессиональной производственным пропессом перевода ипропессом организовывать производственным пропессом перевода ипромессом перевода ипромессом перевода ипроизводственным пропессом перевода ипроизводственным пропессом перевода ипроизводственным производственным производственным производственным производственном производ				ориентированный перевод
ПК-3 Слабые знания в области теории и практики области теории и практики практики области теории и практики области теории и практики области теории и практики отношений теории и практики отношений использовать знания в области теории и практики отношений отношений использовать знания в области теории и практики области теории и практики области теории и практики области теории и практики и практики и практики области теории и практики и практики практики профессиональный профессиональный перевод в фере межгосударственных отношений отношений профессиональный перевод в фере межгосударственных отношений профессиональный процессом перевода организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводической этики при реализации профессиональной деятельности  Слабо умеет управлять процессом перевода		Pebold	more body	
Теории и практики межгосударственных отношений и практики практики профессиональной деятельности перевода, организовывать процессом перевода, организовывать протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при протокола и перевода взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при реализации процессом перевода в производственном произв		Слабые знания в области	Хорошие знания в	Отличные знания в
межтосударственных отношений отноше			_ *	области теории и практики
в области теории и практики межпосударственных отношений для осуществления профессиональной для профессиональной для осуществления профессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений профессиональный процессом перевода, организовывать процессом перевода, организовывать процессов в стребования протокола и перевода, организовывать процессом перевода в сответствии с требованиями протокола и перевода, организовывать процессом перевода в сответствии с требованиями протокола и перевода, организовывать процессом перевода в сответствии с требованиями протокола и перевода, организовывать процессом перевода в сответствии с требованиями протокола и перевода организовывать протокола и перевода процессом перевода процессом перевода процессом перевода организовывать внутреннее взаимодействие работников в производственном процессе перевода процессе п		-	1	
практики межтосударственных отношений для осуществления профессиональной деятельности и практики межтосударственных отношений и профессиональный профессиональный перевод в сфере межтосударственных отношений и профессиональный перевод в сфере межтосударственных профессиональный перевод в сфере межтосударственных профессиональный перевод в сфере межтосударственных профессиональной перевод в сферевод в производственным процессом перевод в виутреннее в ваимодействие производственном процессе перевод п			-	
отношений для обрасти теории и практики и практики и практики и практики и практики и практики и практосударственных отношений из практики и и практики и практики и и и практики и и и практики и и практики и и практики и профессиональной перевод в сфере межгосударственных отношений и протокола и перевод в тихи при профессиональной деятельности  Слабо умеет управлять производственым производственым производственном процессом перевода и процессе перевода и производственном п	_			
осуществления профессиональный процессом перевода, организовывать процессом перевода, организовывать процессом перевода в прответвия протокола и переводческой этики при разлижира работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводнаков в соответствии с требованиями протокола и переводнаков организовывать внутреннее взаимодействие работников в сответствии с требованиями протокола и переводнаков ответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации протокола и переводческой организовывать внутреннее взаимодействие работников в втутуеннее взаимодействие работников и протокола и переводческой организовывать внутреннее взаимодействие работников в в троизводственном процессе перевода пр		Слабое умение		Отличное умение
профессиональной деятельности  — Владеет слабой способностью осуществлять профессиональный перевод в сфере межтосударственных отношений отношений отношений отношений отношений профессиональный перевод в сфере межтосударственных отношений отношений отношений профессиональный перевод в сфере межтосударственных отношений отнош		_	степени использовать	1
профессиональной деятельности  — межгосударственных отношений  — вадеет слабой способностью осуществлять профессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений  — ПК-4  — Способность управлять профессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений  — ПК-4  — Способность управлять профессиональный перевода, организовывать профессиональной работников в соответствии с требованиями протокола и перевода  — вазимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при переводческой этики при реализации протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  — требованиями протокола и перевода в сфере межгосударственных отношений  — отношений  — отношений  — особностью осуществлять профессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений  — отношений  — отношений  — особностью осуществлять профессиональной перевод в сфере межгосударственных отношений  — отношений  — отношений  — особностью осуществлять профессиональной перевод знакт протокола и переводческой этики при производственным процессом перевода  — отношений  — особностью осуществлять профессиональной процессом перевод в сфере межгосударственных отношений  — отношений  — особностью осуществлять профессиональной процессом отношений  — отношений  — особностью отношений  — отношений  — отношений  — особ	осуществления	области теории и	знания в области теории	области теории и практики
отношений владеет слабой способностью способностью осуществлять профессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений отношение и перевода этаки производственным производственным производственным п	профессиональной	практики	и практики	
Владеет слабой способностью осуществлять профессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений отношение объявательны преоизвод		межгосударственных	межгосударственных	
способностью осуществлять профессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений переводтеской этики при реализации профессиональной деятельности производственным производственным производственным производственном производственном производственном производственном происссе перевода производственном производственном производственном производственном производственном производственном произссе перевода		отношений	отношений	
осуществлять профессиональный перевод в сфере межтосударственных отношений перевод в соблюдает требования протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности процессом перевода процессом перевода процессом перевода процессом перевода процессом перевода внутреннее ваимодействие ваимодействие ваимодействие ваимодействие ваимодействие производственном процессе перевода		Владеет слабой	Владеет хорошей	Владеет отличной
профессиональный перевод в сфере межгосударственных отношений перевод в сфере межгосударственных отношений отношений отношений перевод в сфере межгосударственных отношений перевод в сфере межгосударственных отношений протношений отношений отношений отношений отношений протношений отношений		способностью	способностью	способностью
перевод в сфере межгосударственных отношений обметации профессиональной перевода отношений обменации профессиональной деятельности образивации профессиональной деятельности  Слабо умеет управлять производственным производственным производственным производственным производственным производственным производствие ваимодействие производственном производственном производственном производственном производственном производственном производственном производственном производственном производственным производственным производственным производственным производственным производственным производственным отнашение объемающей		осуществлять	осуществлять	осуществлять
ПК-4 Способность управлять процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  межтосударственных отношений отношение обызования производственным производственным производственным производственным производственным производственном производственным отношенсей отношений отношенсей отношением о		профессиональный	профессиональный	профессиональный
ПК-4 Способность управлять процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при работников в переводческой работников в протокола и переводческой этики при работников в протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  Толабо умеет управлять производственным процессом перевода		= = =		
ПК-4 Способность     требования протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  процессом перевода, организовывать процессоы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требования протокола и переводческой этики при протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  Процессом перевода  Владеет слабой способностью организовывать внутреннее взаимодействие протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  Владеет слабой способностью организовывать внутреннее взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие производственном произ				
Требования протокола и переводческой этики при перевода.  Требования протокола и переводческой этики при переводческой этики при профессиональной деятельности  Требования протокола и переводческой этики при переводческой этики при производственным профессиональной производственным производственным производственным процессом перевода  Требования протокола и переводческой этики при производственным профессиональной производственным производственным производственным производственном				
управлять производственным процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  Торошессы Внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности  Торошессом перевода Процессом перевода			_	
производственным процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой работников в переводческой работников в протокола и переводческой работников в протокола и переводческой работников в производственном протокола и переводческой работников в производственном производственном протокола и переводческой работников в производственном происссе перевода	Способность		<u> </u>	
процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с протокола и протокола и переводческой этики при реализации профессиональной деятельности производственным процессом перевода процессом перево	управлять	= =		
процессом перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с протокола и переводческой этики при реализации процессе перевода	производственным			
перевода, организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной процессе перевода процессом перевода производственным производственным производственном производственном процессе перевода процессе перевода процессе перевода процессе перевода процессе перевода	процессом			
организовывать процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации профессиональной	_	деятельности		деятельности
процессы внутреннего взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой этики при реализации процессе перевода процессе перевода процессе перевода процессе перевода процессе перевода процессе перевода производственным производственным производственным производственным процессом перевода производственным процессом перевода владеет хорошей способностью способностью организовывать внутреннее внутреннее взаимодействие взаимодействие работников в производственном производственном процессе перевода процессе перевода процессе перевода процессе перевода	_			
внутреннего взаимодействия работников в соответствии с протожола и перевода и перевода и перевода и процессом пер	_			
взаимодействия работников в соответствии с требованиями протокола и перевода внутреннее взаимодействие взаимодействие работников в производственном процессе перевода процессом перевод	_	производственным	производственным	производственным
работников в соответствии с требованиями протокола и переводческой работников в этики при реализации профессиональной				
соответствии с организовывать организовывать внутреннее взаимодействие переводческой работников в отики при реализации профессиональной				
требованиями протокола и ваимодействие взаимодействие работников в производственном процессе перевода профессиональной организовывать суганизовывать внутреннее внутреннее взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие взаимодействие производственном производственном производственном процессе перевода процессе перевода	_			
протокола и переводческой работников в производственном процессе перевода профессиональной производствие работников процессе перевода профессиональной п		=		
переводческой работников в работников в производственном процессе перевода профессиональной профессиональной в работников в производственном процессе перевода профессиональной процессе перевода профессиональной процессе перевода профессиональной профессиональном профессиональн	_			
этики при реализации производственном процессе перевода процессе перевода профессиональной процессе перевода профессиональной процессе перевода профессиональной процессе перевода профессиональной процессе перевода проф	_			
реализации процессе перевода процессе перевода процессе перевода процессе перевода	_	_	_	_
профессиональной	_			
	_	процессе перевода	процессе перевода	процессе перевода
деятельности	профессиональной			
	деятельности			

	1		
УК-1	Слабо знает основные	Хорошо знает основные	Отлично знает основные
Способность	принципы и методы	принципы и методы	принципы и методы:
осуществлять	отбора и систематизации	отбора и систематизации	отбора и систематизации
критический анализ	информации для	информации для	информации для
проблемных	выработки	выработки	выработки стратегических
ситуаций на основе	стратегических решений	стратегических решений;	решений;
системного подхода,	Слабо умеет выявлять	Хорошо умеет выявлять	Отлично умеет выявлять
вырабатывать	проблемную ситуацию,	проблемную ситуацию,	проблемную ситуацию, на
стратегию действий	на основе системного	на основе системного	основе системного
	подхода осуществляет ее	подхода осуществляет ее	подхода осуществляет ее
	многофакторный анализ	многофакторный анализ	многофакторный анализ и
	и диагностику	и диагностику	диагностику
	Владеет слабыми	Владеет хорошими	Владеет отличными
	навыками поиска, отбора	навыками поиска, отбора	навыками поиска, отбора и
	и систематизации	и систематизации	систематизации
	информации для	информации для	информации для
	выработки	выработки	выработки стратегических
	стратегических решений	стратегических решений	решений в проблемной
	в проблемной ситуации и	в проблемной ситуации и	ситуации и обоснования
	обоснования выбора	обоснования выбора	выбора оптимальной
	оптимальной стратегии	оптимальной стратегии	стратегии
УК-2	Слабо знает основы	Хорошо знает основы	Отлично знает основы
Способность	проектного менеджмента	проектного менеджмента	проектного менеджмента в
управлять проектом	в решении	в решении	решении
на всех этапах его	профессиональных задач	профессиональных задач	профессиональных задач
жизненного цикла	Слабо умеет	Хорошо умеет	Отлично умеет
	разрабатывать	разрабатывать	разрабатывать программу
	программу проекта и	программу проекта и	проекта и обеспечивать ее
	обеспечивать ее	обеспечивать ее	выполнение
	выполнение	выполнение	
	Владеет слабыми	Владеет хорошими	Владеет отличными
	навыками проектного	навыками проектного	навыками проектного
	менеджмента	менеджмента	менеджмента
УК-3	Слабо знание принципов	Хорошее знание	Отличное знание
Способность	и методов организации и	принципов и методов	принципов и методов
организовывать и	управления командной	организации и	организации и управления
руководить работой	работой	управления командной	командной работой
команды,		работой	
вырабатывая	Слабо умеет	Хорошо умеет	Отлично умеет
командную	организовать работу	организовать работу	организовать работу
стратегию для	команды и обеспечивать	команды и обеспечивать	команды и обеспечивать
достижения	выполнение	выполнение	выполнение поставленных
поставленной цели	поставленных задач	поставленных задач	задач
	Слабо владеет навыками	Хорошо владеет	Отлично владеет навыками
	формирования	навыками формирования	формирования
	эффективной команды	эффективной команды	эффективной команды
УК-4	Слабое знание	Хорошее знание	Отличное знание
Способность	современных	современных	современных
применять	коммуникативных	коммуникативных	коммуникативных
современные	технологий	технологий	технологий
коммуникативные	академического и	академического и	академического и
технологии, в том	профессионального	профессионального	профессионального
числе на	взаимодействия	взаимодействия	взаимодействия
иностранном(ых)	Слабое умение	Хорошее умение	Отличное умение
языке(ах), для	применять современные	применять современные	применять современные
	I COLOR OF THE PROPERTY TO	коммуникативные	коммуникативные
академического и	коммуникативные	J	•
профессионального	технологии в том числе	технологии в том числе	технологии в том числе на
	1	технологии в том числе на иностранном(ых)	
профессионального	технологии в том числе	технологии в том числе	технологии в том числе на
профессионального	технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и
профессионального	технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для	технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для	технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для

	Слабое владение	Хорошее владение	Отличное владение
	современными	современными	современными
	коммуникативными	коммуникативными	коммуникативными
	технологиями в том	технологиями в том	технологиями в том числе
	числе на	числе на	на иностранном(ых)
	иностранном(ых)	иностранном(ых)	языке(ах), для
	языке(ах), для	языке(ах), для	академического и
	академического и	академического и	профессионального
	профессионального	профессионального	взаимодействия
	взаимодействия	взаимодействия	
УК-5	Слабое знание	Хорошее знание	Отличное знание
Способность	принципов, методов и	принципов, методов и	принципов, методов и
анализировать и	технологий анализа и	технологий анализа и	технологий анализа и учета
учитывать	учета разнообразия	учета разнообразия	разнообразия культур в
разнообразие	культур в процессе	культур в процессе	процессе межкультурного
культур в процессе	межкультурного	межкультурного	взаимодействия
межкультурного	взаимодействия	взаимодействия	
взаимодействия	Слабое умение	Хорошее умение	Отличное умение
	критически	критически	критически анализировать
	анализировать	анализировать	историческое наследие и
	историческое наследие и	историческое наследие и	социальные традиции на
	социальные традиции на	социальные традиции на	основе исторических
	основе исторических	основе исторических	знаний
	знаний	знаний	Shamin
	Слабое владение	Хорошее владение	Отличное владение
		=	
	навыками анализа и учета разнообразия	_	навыками анализа и учета разнообразия культур в
			разнообразия культур в процессе межкультурного
			взаимодействия
	межкультурного взаимодействия	межкультурного взаимодействия	взаимоденетвия
УК-6	Слабое знание	Хорошее знание	Отличное знание
	принципов и методов	принципов и методов	
определять и	=	=	1 '
реализовывать	самоорганизации и	самоорганизации и саморазвития	самоорганизации и
	саморазвития Слабое умение		саморазвития
приоритеты собственной	•	Хорошее умение	Отличное умение
деятельности и	определять стимулы,	определять стимулы,	определять стимулы,
способы ее	мотивы и приоритеты собственной	мотивы и приоритеты собственной	мотивы и приоритеты собственной
совершенствования	профессиональной	профессиональной	профессиональной
на основе		* *	
	деятельности и цели	деятельности и цели	деятельности и цели
самооценки и	карьерного роста,	карьерного роста,	карьерного роста,
образования в течение всей жизни	реализовывать и	реализовывать и	реализовывать и
течение всеи жизни	корректировать	корректировать	корректировать стратегию
	стратегию личностного и	стратегию личностного и	личностного и
	профессионального	профессионального	профессионального
	развития на основе	развития на основе	развития на основе
	самооценки	самооценки	самооценки
	Слабое владение	Хорошее владение	Отличное владение
	технологиями	технологиями	технологиями
	самоорганизации и	самоорганизации и	самоорганизации и
VII	саморазвития	саморазвития	саморазвития
УК-7	Слабое знание	Хорошее знание	Отличное знание
Способность	принципов и методов	принципов и методов	принципов и методов
поддерживать	укрепления здоровья,	укрепления здоровья,	укрепления здоровья,
должный уровень	профилактики	профилактики	профилактики
1 1 "	профессиональных	профессиональных	профессиональных
физической			
подготовленности	заболеваний	заболеваний	заболеваний
подготовленности для обеспечения	заболеваний Слабое умение	Хорошее умение	Отличное умение
подготовленности для обеспечения полноценной			_
подготовленности для обеспечения полноценной социальной и	Слабое умение	Хорошее умение	Отличное умение
подготовленности для обеспечения полноценной	Слабое умение выполнять комплексы	Хорошее умение выполнять комплексы	Отличное умение выполнять комплексы

		T = 2	
	Слабое владение	Хорошее владение	Отличное владение
	навыками поддержания	навыками поддержания	навыками поддержания
	необходимого уровня	необходимого уровня	необходимого уровня
	физической	физической	физической
	подготовленности для	подготовленности для	подготовленности для
	полноценной социальной	полноценной социальной	полноценной социальной и
	и профессиональной	и профессиональной	профессиональной
	деятельности	деятельности	деятельности
УК-8	Слабое знание основ	Хорошее знание основ	Отличное знание основ
Способность	безопасной	безопасной	безопасной
создавать и	жизнедеятельности в	жизнедеятельности в	жизнедеятельности в
поддерживать в	повседневной жизни и	повседневной жизни и	повседневной жизни и
повседневной жизни	профессиональной сфере	профессиональной сфере	профессиональной сфере
ИВ	Слабое умение	Хорошее умение	Отличное умение
профессиональной	осуществлять выбор	осуществлять выбор	осуществлять выбор
деятельности	безопасных условий	безопасных условий	безопасных условий
безопасные условия	жизнедеятельности,	жизнедеятельности,	жизнедеятельности,
жизнедеятельности	методов и средств	методов и средств	методов и средств защиты
для сохранения	защиты человека при	защиты человека при	человека при
природной среды,	возникновении опасных	возникновении опасных	возникновении опасных
обеспечения	или чрезвычайных	или чрезвычайных	или чрезвычайных
устойчивого	ситуаций, в том числе	ситуаций, в том числе	ситуаций, в том числе
развития общества, в	военных конфликтов,	военных конфликтов,	военных конфликтов,
том числе при угрозе	оказывать первую	оказывать первую	оказывать первую помощь
и возникновении	помощь пострадавшему	помощь пострадавшему	пострадавшему
чрезвычайных	Слабое владение	Хорошее владение	Отличное владение
ситуаций и военных	технологиями	технологиями	технологиями
конфликтов	поддержания в	поддержания в	поддержания в
	повседневной жизни и в	повседневной жизни и в	повседневной жизни и в
	профессиональной	профессиональной	профессиональной
	деятельности безопасных	деятельности безопасных	деятельности безопасных
	условий	условий	условий
	жизнедеятельности, в	жизнедеятельности, в	жизнедеятельности, в том
	том числе при угрозе и	том числе при угрозе и	числе при угрозе и
	возникновении	возникновении	возникновении
	чрезвычайных ситуаций	чрезвычайных ситуаций	чрезвычайных ситуаций и
	и военных конфликтов	и военных конфликтов	военных конфликтов
УК-9	Слабое знание базовых	Хорошее знание базовых	Отличное знание базовых
Способность	дефектологических	дефектологических	дефектологических
использовать	принципов в социальной	принципов в социальной	принципов в социальной и
базовые	и профессиональной	и профессиональной	профессиональной сферах
дефектологические	сферах	сферах	
знания в социальной	Слабое умение	Хорошее умение	Отличное умение
и профессиональной	организовать	организовать	организовать
сферах	взаимодействие с лицами	взаимодействие с лицами	взаимодействие с лицами с
	с ограниченными	с ограниченными	ограниченными
	возможностями здоровья	возможностями здоровья	возможностями здоровья и
	и инвалидами в	и инвалидами в	инвалидами в
	профессиональной и	профессиональной и	профессиональной и
	социальной сферах	социальной сферах	социальной сферах
	Слабое владение	Хорошее владение	Отличное владение
	базовыми	базовыми	базовыми
	дефектологическими	дефектологическими	дефектологическими
	знаниями в	знаниями в	знаниями в
	профессиональной и	профессиональной и	профессиональной и
	социальной сферах в	социальной сферах в	социальной сферах в
	процессе взаимодействия	процессе взаимодействия	процессе взаимодействия с
	с лицами с	с лицами с	лицами с ограниченными
	ограниченными	ограниченными	возможностями здоровья и
	возможностями здоровья	возможностями здоровья	инвалидами
	и инвалидами	и инвалидами	

	<u> </u>	T_=	<u> </u>
УК-10	Слабое знание базовых	Хорошее знание базовых	Отличное знание базовых
Способность	принципов	принципов	принципов
принимать	функционирования	функционирования	функционирования
обоснованные	экономики, их влияния	экономики, их влияния	экономики, их влияния на
экономические	на индивида и поведение	на индивида и поведение	индивида и поведение
решения в	экономических агентов	экономических агентов	экономических агентов
различных областях	Слабое умение	Хорошее умение	Отличное умение
жизнедеятельности	принимать	принимать обоснованные	принимать обоснованные
	обоснованные	экономические решения	экономические решения на
	экономические решения	на основе	основе инструментария
	на основе	инструментария	управления личными
	инструментария	управления личными	финансами
	управления личными	финансами	
	финансами		
	Слабое владение	Хорошее владение	Отличное владение
	базовыми принципами	базовыми принципами	базовыми принципами
	функционирования	функционирования	функционирования
	экономики, их влияния	экономики, их влияния	экономики, их влияния на
	на индивида и поведение	на индивида и поведение	индивида и поведение
	экономических агентов	экономических агентов	экономических агентов
УК-11	Слабое знание сущности	Хорошее знание	Отличное знание сущности
Способность	коррупционного	сущности	коррупционного
формировать	поведения, принципов и	коррупционного	поведения, принципов и
нетерпимое	методов	поведения, принципов и	методов противодействия
отношение к	противодействия	методов	коррупции на основе
коррупционному	коррупции на основе	противодействия	действующих правовых
поведению	действующих правовых	коррупции на основе	норм
	норм	действующих правовых	-
	_	норм	
	Слабое умение	Хорошее умение	Отличное умение
	определять свою	определять свою	определять свою активную
	активную гражданскую	активную гражданскую	гражданскую позицию по
	позицию по	позицию по	противодействию
	противодействию	противодействию	коррупции на основе
	коррупции на основе	коррупции на основе	действующих правовых
	действующих правовых	действующих правовых	норм
	норм	норм	_
	Слабое владение	Хорошее владение	Отличное владение
	основами	основами	основами
	антикоррупционного	антикоррупционного	антикоррупционного
	поведения	поведения	поведения
L	поведения	поведения	поведения

### 12. Учебно-методическое и информационное обеспечение переводческой практики

#### а) основная литература:

- 1. Бим, М. М. Предпереводческий анализ текста : учебное пособие / М. М. Бим. Москва : ФЛИНТА, 2020. 120 с. ISBN 978-5-9765-4179-5. Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. URL: https://e.lanbook.com/book/143720 (дата обращения: 13.04.2021). Режим доступа: для авториз. пользователей.
- 2. Шуверова, Т. Д. Reading, Translation and Style : лингвостилистический и предпереводческий анализ текста : учебное пособие / Шуверова Т. Д. М. : Прометей, 2012. 146 с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363872
- 3. Перевод: стилистические аспекты: учебно-методическое пособие / под ред. О.Г. Сидоровой; сост. О.В. Степанова. Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2012. 60 с. ISBN 978-5-7996-0680-0; То же [Электронный ресурс]. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240429
- 4. Практикум перевода: учебно-методическое пособие / науч. ред. М.О. Гузикова; сост. М.Ю. Илюшкина, Н.Н. Токарева. 3-е изд., стер. Москва: Флинта, 2017. 89 с. -

Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-2635-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482205">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482205</a>

#### б) дополнительная литература:

- 1. Арнольд, И. В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность : сборник научных трудов / И. В. Арнольд ; научный редактор П. Е. Бухаркин. Москва : ФЛИНТА, 2019. 448 с. ISBN 978-5-9765-2812-3. Текст : электронный // Лань : электроннобиблиотечная система. URL: https://e.lanbook.com/book/151303 (дата обращения: 18.04.2021). Режим доступа: для авториз. пользователей.
- 2. Аликина, Е.В. Теория перевода первого иностранного языка: учебно-практическое пособие / Е.В. Аликина, С.С. Хромов. Москва: Евразийский открытый институт, 2010. 167 с. ISBN 978-5-374-00352-9; То же [Электронный ресурс]. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90721
- 3. Вильданова, Г.А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка) : учебное пособие / Г.А. Вильданова. Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. 111 с. Библиогр. в кн. ISBN 978-5-4475-4569-7 ; То же [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968</a>
- 4. Мюллер, В.К. Современный англо-русский словарь в новой редакции: 120 000 слов / В.К. Мюллер. Москва: Аделант, 2012. 800 с. Библиогр.: с.4-6. ISBN 978-5-93642-328-4; То же [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241907">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241907</a>.
- 5. Светланин, С.Н. Политика. Экономика. Право: англо-русский словарь [Электронный ресурс] : слов. Электрон. дан. Москва : ФЛИНТА, 2013. 405 с. Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/44176">https://e.lanbook.com/book/44176</a> Загл. с экрана.
- 6. Суртаева, А.В. Английский язык: Устный последовательный перевод: учебнометодическое пособие / А.В. Суртаева. Санкт-Петербург: Издательство «СПбКО», 2009. 92 с. ISBN 978-5-903983-155; То же [Электронный ресурс]. URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209998">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209998</a>

#### в) периодические издания

- 1. The Guardian http://www.theguardian.com/uk
- 2. Российская газета http://www.rg.ru/

### 13. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения практики

Профессиональные базы данных, информационные справочные системы и электронные образовательные ресурсы:

- 1. Электронный справочник «Информио» для высших учебных заведений (<u>www.informuo.ru</u>);
  - 2. Университетская библиотека on-line (www.biblioclub.ru);
- 3. Бесплатная электронная библиотека онлайн «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» // http://window.edu.ru/;
- 4. Российское образование. Федеральный образовательный портал. //http://www.edu.ru/.

#### Профессиональные базы данных:

1.ScienceDirect www.sciencedirect.com

#### Ресурсы свободного доступа:

1. Словари и энциклопедии http://dic.academic.ru/;

### Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <a href="http://moodle.kubsu.ru">http://moodle.kubsu.ru</a>

# 14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по практике, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

- В процессе организации переводческой практики применяются современные информационные технологии:
- 1) мультимедийные технологии, для чего ознакомительные лекции и инструктаж студентов во время практики проводятся в помещениях, оборудованных экраном, видеопроектором, персональными компьютерами.
- 2) компьютерные технологии и программные продукты, необходимые для сбора и систематизации информации, проведения требуемых программой практики расчетов и т.д.

При прохождении практики студент может использовать имеющиеся на кафедре теории и практики перевода программное обеспечение и Интернет-ресурсы.

#### 14.1 Перечень лицензионного программного обеспечения:

Adobe Acrobat X Pro создание редактирование PDF документов

Операционная система MS Windows версии XP, 7,8,10

Пакет офисных программ Microsoft Office 2010.

Гарант Справочно- правовая система

Консультант + Справочно- правовая система

WinRAR 3x Программа -архиватор.

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition

#### 14.2 Перечень информационных справочных систем:

- 1. Информационно-правовая система «Гарант» [Электронный ресурс] Режим доступа: <a href="http://garant.ru/">http://garant.ru/</a>
- 2. Информационно-правовая система «Консультант Плюс» [Электронный ресурс] Режим доступа: <a href="http://consultant.ru/">http://consultant.ru/</a>
- 3. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru);
  - 4. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (http://www.elibrary.ru);
  - 5. ЭБС «ЛАНЬ» https://e.lanbook.com

### 15. Методические указания для обучающихся по прохождению переводческой практики.

Перед началом переводческой практики на предприятии студентам необходимо ознакомиться с правилами безопасной работы и пройти инструктаж по технике безопасности.

В соответствии с заданием на практику совместно с руководителем студент составляет план прохождения практики. Выполнение этих работ проводится студентом при систематических консультациях с руководителем практики от предприятия.

Студенты, направляемые на практику, обязаны:

- явиться на установочное собрание, проводимое руководителем практики;
- детально ознакомиться с программой и рабочим планом практики;
- явиться на место практики в установленные сроки;
- выполнять правила охраны труда и правила внутреннего трудового распорядка;
- выполнять указания руководителя практики, нести ответственность за выполняемую работу;
- проявлять инициативу и максимально использовать свои знания, умения и навыки на практике;

— выполнить программу и план практики, решить поставленные задачи и своевременно подготовить отчет о практике.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

#### 16. Материально-техническое обеспечение практики

Для полноценного прохождения производственной практики, в соответствии с заключенными с предприятиями договорами, в распоряжение студентов предоставляется необходимое для выполнения индивидуального задания по практике оборудование, и материалы.

No॒	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Департамент по международным связям (стационарная практика) (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149)	ауд. А312- Учебная мебель (столы, стулья), моноблоки Lenovo с выходом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации принтер, сканер, Wi-Fi.
2	Научно-исследовательский центр предупреждения геоэкологических и техногенных катастроф (НИЦ ПГК) (стационарная практика) (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149)	ауд. А208- Учебная мебель (столы, стулья), рабочие станции с выходом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, принтеры – 2 шт., МФУ
3	Научно-технологический парк «Университет» (стационарная практика) (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149)	ауд.108- Учебная мебель (столы, стулья), принтер, персональные компьютеры с выходом в сеть «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации
4	Научно-технологический парк «Университет» (стационарная практика) (350040 г. Краснодар, ул. Лизы Чайкиной, 4)	ауд. 106- Учебная мебель (столы, стулья), переносной ноутбук с выходом в сеть «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, маркерная доска — 1 шт., проектор.
5	Кафедра теории и практики перевода (стационарная практика) (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149)	ауд.228- Учебная мебель (столы, стулья), принтеры — 2 шт., сканер, моноблок Lenovo с выходом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации — 1 шт., аудиомагнитофон ВВК-3 шт., аудиомагнитофон Philips-1шт., стереосистема Sony — 1шт.

	Лингвистическая научно-	Лингвистическая научно-исследовательская
	исследовательская	лаборатория:
	лаборатория	ауд.323- Учебная мебель (столы, стулья),
		проектор-1 шт., экран-1 шт., персональные
6		компьютеры с доступом к сети «Интернет» и
		обеспечением доступа в электронную
		информационно-образовательную среду
		организации, переносной ноутбук, маркерная
		доска- 1шт
	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы:
	_	ауд. № 347 (учебная мебель (столы, стулья)),
		принтеры (МФУ Hp-m1132MFP, Canon-1120)-2
		шт.,ноутбук (Asus- 1 шт.),станция рабочая-1шт.,
7		магнитофон (Sony-1шт.)
/		ауд. 109С (учебная мебель (столы, стулья)),
		персональный компьютер с доступом к сети
		«Интернет» и обеспечением доступа в
		электронную информационно-образовательную
		среду организации, переносной ноутбук, Wi-Fi
	Групповые и	Учебная аудитория для проведения групповых и
1 X I	индивидуальные	индивидуальных консультаций ауд.318- учебная
	консультации	мебель (столы, стулья), ауд.350- учебная мебель
		(столы, стулья)

### МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный университет» Факультет романо-германской филологии Кафедра теории и практики перевода

## ОТЧЕТ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (Б2.В.01.01 (П) ПЕРЕВОДЧНСКАЯ ПРАКТИКА)

период с20 г. по20 г.	
(Ф.И.О. студента)	
студента группыкурсаформ	ы обучения
Направление подготовки /специальность	
Направленность (профиль)/специализация	
Руководитель практики (ученая степень, ученое звание, д	олжность, Ф.И.О.)
Оценка по итогам защиты практики:	
Подпись руководителя практики	
«» (дата)	
Руководитель практики от профильной организации:	(ФИО, подпись)
	(Фио, подпись)

## ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ В ПЕРИОД ПРОВЕДЕНИЯ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ и планируемые результаты

Студент		
**	(фамилия, имя, отчество	
Направление подго	товки (специальности)	
Место прохождени	я практики	
Срок прохождения	практики с «»201	г. по « <u></u> »20г.
	зучение, фо ФГОС ВО и учебным планом:	рмирование следующих компетенций,
Код	Содержание компетенции	Планируемые результаты при
компетенции	(или её части)	прохождении практики
	нт) ФИО, подпись иверситета ФИО, подпись	
	Фио, подпись Рабочий график (план) прове	едения практики:
№ Этапы работ	ы (виды деятельности) при прох	ождении практики Сроки
1		_
2		
Ознакомлен		
«»	подпись студента рас 20г.	гшифровка подписи
Руководитель от ун	иверситета ФИО, подпись	
	тто, подпись	

# Приложение 3 **ДНЕВНИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ**

Направл	ение подготовки (специальности)	
Фамили	я И.О студента	
Курс		
Сроки п	рохождения практики с «»20 г. по «	.»20г.
Дата	Содержание выполняемых работ	Отметка руководителя практики от профильной организации (подпись)

**ОЦЕНОЧНЫЙ ЛИСТ** результатов прохождения переводческой практики по направлению подготовки/специальности

-		
Фамилия И.О студента		
Курс		

No	ОБЩАЯ ОЦЕНКА		On	енка	
	(отмечается руководителем практики от профильной	5	4	3	2
	организации)				
1.	Уровень подготовленности студента к прохождению				
	практики				
2.	Умение правильно определять и эффективно решать				
	основные задачи				
3.	Степень самостоятельности при выполнении задания по				
	практике				
4.	Оценка трудовой дисциплины				
5.	Соответствие программе практики работ, выполняемых				
	студентом в ходе прохождении практики				

Руководитель практики от профильной организации\_ (подпись) (расшифровка подписи)

ФОРМИРОВАННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ		Оценка		
ОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ КОМПЕТЕНЦИИ	5	4	3	2
гся руководителем практики от университета)				
ь проводить лингвистический анализ текста на				
емных знаний изучаемых языков и				
ПК-1)				
, ,				
± • • • • • • • • • • • • • • • • • • •				
•				
и профессиональной деятельности (ПК-4)				
J ' 1				
их ситуаций на основе системного подхода,				
ать стратегию действий (УК-1)				
ть управлять проектом на всех этапах его				
о цикла (УК-2)				
ть организовывать и руководить работой				
	ями протокола и переводческой этики при и профессиональной деятельности (ПК-4) сть осуществлять критический анализых ситуаций на основе системного подхода, вать стратегию действий (УК-1) сть управлять проектом на всех этапах его то цикла (УК-2) сть организовывать и руководить работой	ется руководителем практики от университета) то проводить лингвистический анализ текста на темных знаний изучаемых языков и тивных техник, принятых в родной и иноязычных ТК-1) то осуществлять профессионально-ориентированный оответствии с особенностями коммуникации и целью оценивать его качество (ПК-2) то использовать знания в области теории и практики оственных отношений для осуществления нальной деятельности (ПК-3) ость управлять производственным процессом организовывать процессы внутреннего иствия работников в соответствии с ями протокола и переводческой этики при и профессиональной деятельности (ПК-4) ость осуществлять критический анализ ых ситуаций на основе системного подхода, вать стратегию действий (УК-1) ость управлять проектом на всех этапах его то цикла (УК-2) ость организовывать и руководить работой вырабатывая командную стратегию для	ется руководителем практики от университета)  ть проводить лингвистический анализ текста на гемных знаний изучаемых языков и тивных техник, принятых в родной и иноязычных (ПК-1)  ть осуществлять профессионально-ориентированный сответствии с особенностями коммуникации и целью оценивать его качество (ПК-2) ть использовать знания в области теории и практики сственных отношений для осуществления нальной деятельности (ПК-3)  сть управлять производственным процессом организовывать процессы внутреннего сствия работников в соответствии с ями протокола и переводческой этики при и профессиональной деятельности (ПК-4)  сть осуществлять критический анализ ых ситуаций на основе системного подхода, вать стратегию действий (УК-1)  сть управлять проектом на всех этапах его то цикла (УК-2)  сть организовывать и руководить работой вырабатывая командную стратегию для	ется руководителем практики от университета)  ть проводить лингвистический анализ текста на гемных знаний изучаемых языков и тивных техник, принятых в родной и иноязычных ПК-1)  ть осуществлять профессионально-ориентированный оответствии с особенностями коммуникации и целью оценивать его качество (ПК-2) ть использовать знания в области теории и практики оственных отношений для осуществления нальной деятельности (ПК-3)  сть управлять производственным процессом организовывать процессы внутреннего оствия работников в соответствии с ями протокола и переводческой этики при и профессиональной деятельности (ПК-4)  сть осуществлять критический анализ ых ситуаций на основе системного подхода, вать стратегию действий (УК-1)  сть управлять проектом на всех этапах его то цикла (УК-2)  сть организовывать и руководить работой вырабатывая командную стратегию для

8.	Способность применять современные коммуникативные		
0.	±		
	технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах),		
	для академического и профессионального взаимодействия		
	(YK-4)		
9.	Способность анализировать и учитывать разнообразие		
	культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-		
	5)		
10.	Способность определять и реализовывать приоритеты		
	собственной деятельности и способы ее		
	совершенствования на основе самооценки и образования в		
	течение всей жизни (УК-6)		
11.	Способность поддерживать должный уровень физической		
	подготовленности для обеспечения полноценной		
	социальной и профессиональной деятельности (УК-7)		
12.	Способность создавать и поддерживать в повседневной		
12.	жизни и в профессиональной деятельности безопасные		
	условия жизнедеятельности для сохранения природной		
	среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том		
	числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций		
	и военных конфликтов (УК-8)		
13.	Способность использовать базовые дефектологические		
	знания в социальной и профессиональной сферах (УК-9)		
14.	Способность принимать обоснованные экономические		$\Box$
	решения в различных областях жизнедеятельности (УК-		
	10)		
15.	Способность формировать нетерпимое отношение к		
	коррупционному поведению (УК-11)		
<u> </u>		 	

Руководитель практики от университета _	
(подпис	ь) (расшифровка подписи)

Сведения о прохождении инструктажа по ознакомлению с требованиями охраны труда, технике безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка

(для профильной организации)

Профильная	организация
Студент	
	(ФИО, возраст)
Дата	
	1. Инструктаж по требованиям охраны труда
Провел	
•	(должность, ФИО сотрудника, проводившего инструктаж, подпись)
	(ФИО, подпись студента)
	2. Инструктаж по технике безопасности
Провел	
	(должность, ФИО сотрудника, проводившего инструктаж, подпись)
1 3	(ФИО, подпись студента)
	3. Инструктаж по пожарной безопасности
Провел	
1	(должность, ФИО сотрудника, проводившего инструктаж, подпись)
Прослушал	
	(ФИО, подпись студента)
4. Инс	груктаж по правилам внутреннего трудового распорядка
Провел	(должность, ФИО сотрудника, проводившего инструктаж, подпись)
	(Assumeria, 1110 corpy, anima, nposodissisted micropy, nodimes)
Песситичес	
прослушал	(ФИО, подпись студента)